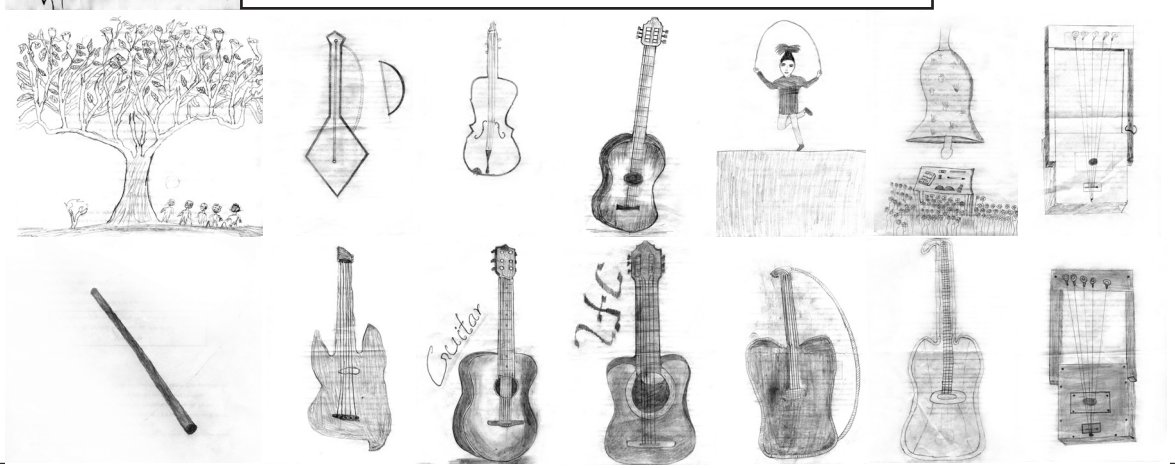


15
Eritrean Children's
SONGS

Edited by
Inga Rikandi & Fithawi Ghebrehiwet







All songs recorded in Thomas Medhanie Audio
and Video Production.
Mixed by Thomas Medhanie
Vocals by Soliana Kidane, Senait Berhane,
Benhur Mossazghi and Shushan Michael.
English translations of songs by Ruth Simon.
All illustrations by 11th and 12th grade
ACCE students.

Published by FCA.

Introduction

Children's songs are a part of every culture. And while there are many ways to cherish or get to know a culture, learning and singing children's songs is in our opinion amongst one of the best and certainly most fun ones. This is why we are especially proud that you are now holding in your hand this songbook of Eritrean children's songs. In this book you will find the most popular traditional songs as well as many contemporary ones. All songs have a score accompanied by lyrics in Tigringna, a phonetic translation, translation into English and an audio recording.

This book would not have been possible without the help of a number of people who believed in our project and offered their help along the way. Therefore, we would like to thank Efrem, Benhur, Senait, Soliana, Ruth, Thomas, Barnabas, Selam, Esau, Ermias, FCA members of Team Asmara, ACCE, and everyone else who sang with us, listened to us, and helped us along the way.

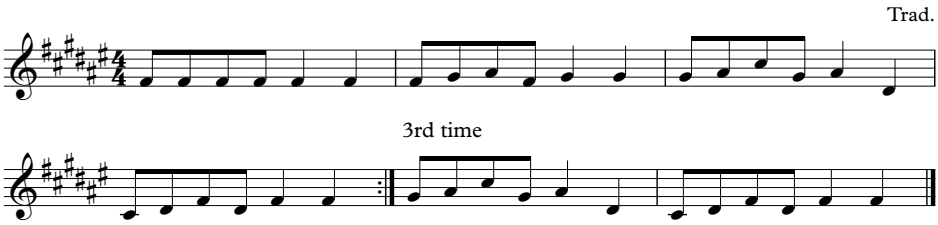
This book has been made with support from FCA (Finn Church Aid).

You can download the book and the related audio from http://bit.ly/2t88DR7 or www.ingarikandi.com/downloads

So let us sing! At home, in schools, kindergartens and clubs, with family, old friends and new acquaintances.

Inga & Fithawi G.

ኣደ
Ade



ኣደ

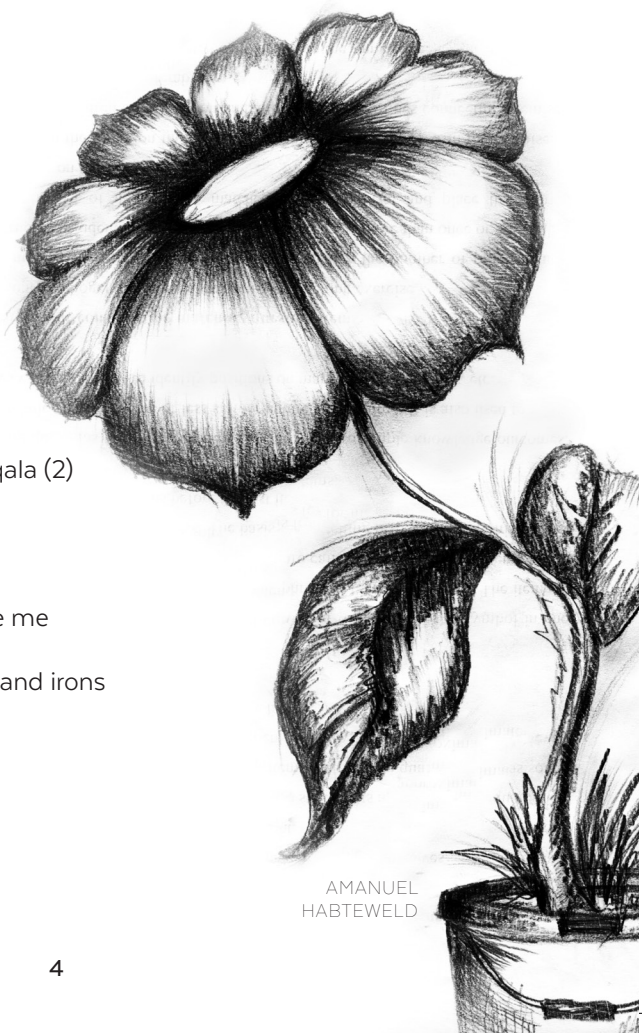
የእዳዋ ዘርጊሓ ትብለኒ መርሓባ
ኣየ'ቲ ለውሃታ ኣደ'ዛ ዕንበባ
ክዳነይ ሓጺባ ኣንቂጻ ኣስታሪራ
ክዳን ትኸድነኒ ምእንታን ከይቆራ
ምእንታን ከይዕንቀፉ ምእንታን ከይስበራ
ቅድሜኻ'ስጠሓኒ ትብል በቲ ጥዑም ቃላ (2)

Ade

Yedawa zergiha tbleni merhaba
Aye'ti lewhata ade'za inbaba
Kdanei hatsiba anqitsa astarira
Kdan tkhedneni mintan keiqora
Mintan keiehnqefa mintan keisbera
Qdmekha'sthehani tbl beti thuhm qala (2)

Mother

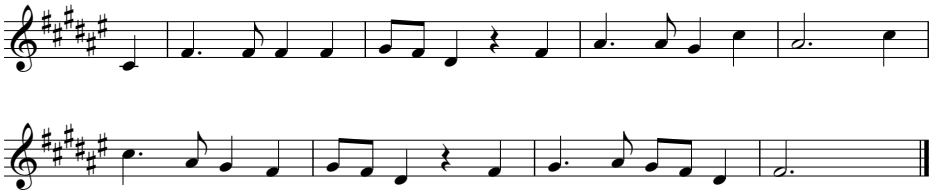
She stretches her hands to welcome me
Her heart is warm, Mom is so lovely
She washes my clothes, dries them and irons
She protects me from sickness
Saves me from harm
Or breaking my arm
She has soothing words to utter
Proving always to be my shelter



AMANUEL
HABTEWELD

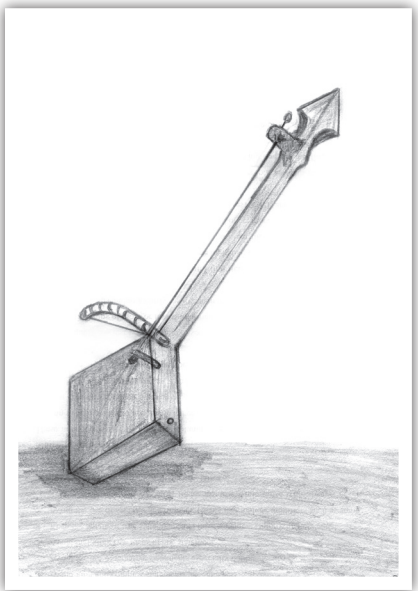
ኣደይ ናበይ ኢኺ
Adey Nabey Ekhi

Trad.



ኣደይ ናበይ ኢኺ

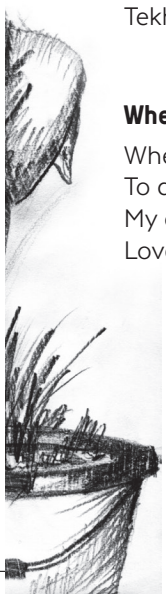
ኣደይ ናበይ ኢኺ ንግሆ ተበኒስኪ
ጥበብ ተማሂረ ጽሩይ ማይ ክሰቲ
ደቀይ ተማሃሩ ምስ ኩሎም ስድራኹም
ፍቕሪ ስነ-ስርዓት ተኸተሉ ኢኹም



HELEM HUS

Adey Nabey Ekhi

Adey nabey ekhi
Ngho tebeghiski
Thbeb Temahire
Tsruy mai kseti
Deqey temaharu
Ms kulom sdrakhum
Fqhri snesraht
Tekhetelu ekhum

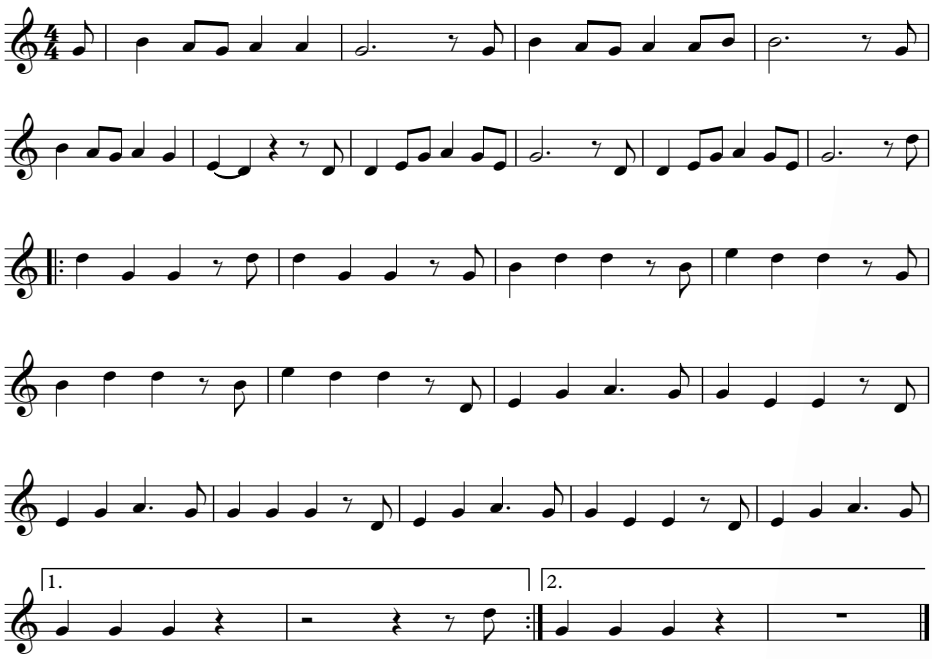


Where to mum?

Where are you going mum early in the morning
To drink clean water and to go learn
My children, keep studying with your family
Love and respect for everyone to live happily

ኣጻብዕተይ
Atsabiehtei

Efrem Fekadu



ኣጻብዕተይ

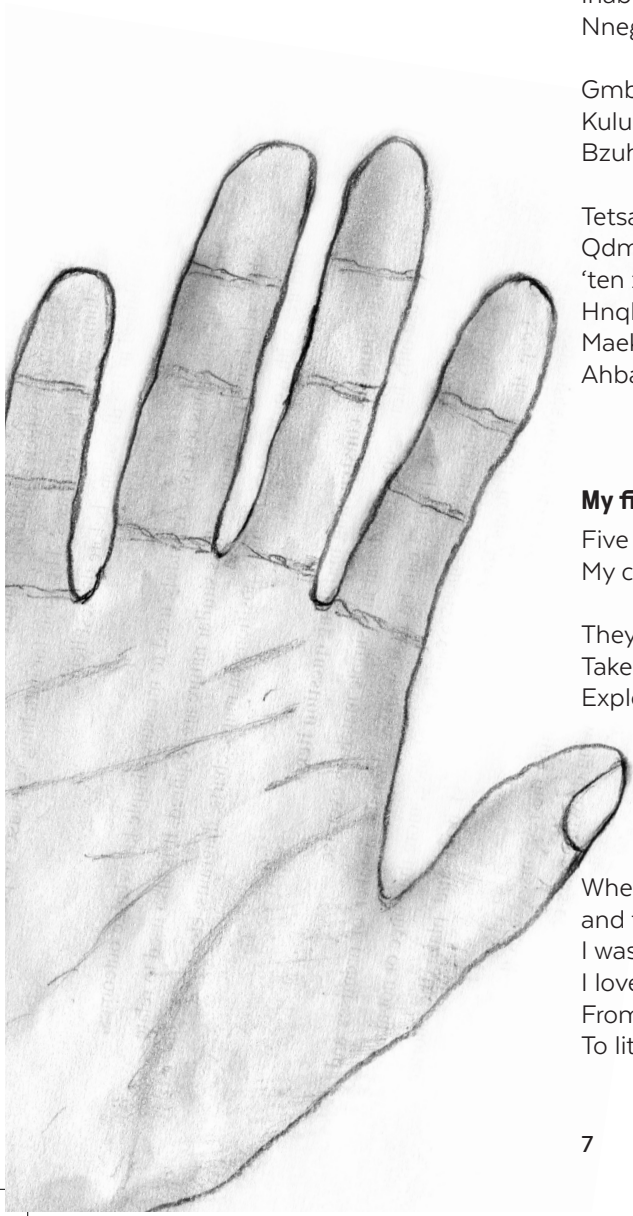
ብጸጋመይ ሓሙሽተ ብየማነይ ሓሙሽተ
ክኢላታት መሃዝቲ ኣለዋኒ`ጻብዕቲ (2)

ዕሙኽ ጭብጥ ፍኑው ጽቕጥ
እናበላ በብታራ ዝፍትና ዝምርምራ
ንነገራት ዳህሰስቲ ኣጻብዕተይ ሃንደስቲ (2)

ግምቦ ኢደይ ጻዕዳ ኢደይ
ኩሉ ነገር እናሓዛ ሓሓድሹ `ናመሃዛ
ብዙሕ ነገር ይምህራኒ ኣዘናግዕ የብላኒ (2)

ተጻዊት ምስ ወዳእኩ ትጻዊተ ምስ ደኽምኩ
ቅድሚ መግቢ ምምጋበይ ሕጽብ የብለን የእዳወይ
`ተን ዝፈትወን ኣጻብዕተይ .....
ሕንቅልሕንቅሊቶ፡ ቀለቤይቶ
ማእከለይቶ፡ መመልከቲቶ
ዓባይ ዓባይቶ፡ ዓባይ ዓባይቶ

AMAN KESETE



Atsabiehtei

Btsegamei hamushste byemanei hamushte
Keilatat mehazti alewani'tsbehti (2)

Ehmukh chbth fnuw tsqhth
Inabela bebtara zftna zmrmra
Nnegerat dahsesti atsabehtei handesti (2)

Gmbo edei tsaehda edei
Kulu neger inahaza hahadshu 'namehaza
Bzuh neger ymhrani azenageh yeblani (2)

Tetsawite ms wedaeku tetsawite ms dekhemku
Qdmi megbi mmgabei htsb yeblen yeidawei
'ten zfetwen atsabehtei .....
Hnqlhnqlito, qelebieto
Maekeleito, memelketito
Ahbai ahbaito, Ahbai ahbaito

My fingers

Five on the left, five on the right
My creative fingers have all the might (2)

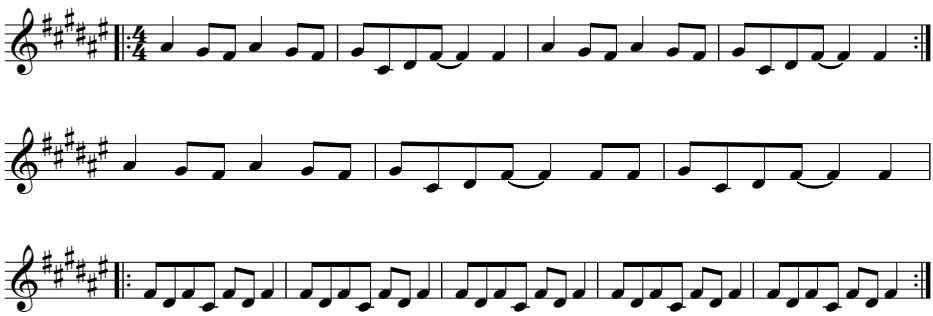
They move and dance with agility
Take turns to show dexterity
Explore and prove high ability (2)

They use full capacity
Hold and create to help me see
To teach me and sooth me (2)

When I'm done with playing
and feel like resting
I wash them before eating
I love each like a sibling
From thumb, index, middle ring
To little finger as ending

ዲሞ ዳዲሞ
Dimo da dimo

Trad.



ዲሞ ዳዲሞ

ጸወታ
ዲሞ ዳዲሞ ዲሞ ዲሞ ኖራ
ኖራ ምስቆራ ምስቆር ምስቆር ጉንዶ
ጉንዶ ሰናይ'ዶ ሰናይ ሰናይ ለመ
ለመ ክፍለመ ክፍለ ክፍለ ሊቂ
ሊቂ ጭፍሊቂ ሰባር ዓይኒ ብርኪ
ይውጻእ ወዲ ሓቂ (2)

መዝሙር
ዲሞ ዳዲሞ ዲሞ ዲሞ ኖራ
ኖራ ምስቆራ ምስቆር ምስቆር ጉንዶ
ጉንዶ ሰናይ'ዶ ሰናይ ሰናይ ለመ
ለመ ክፍለመ ክፍለ ክፍለ ሊቂ
ሊቂ ጭፍሊቂ ሰባር ዓይኒ ብርኪ

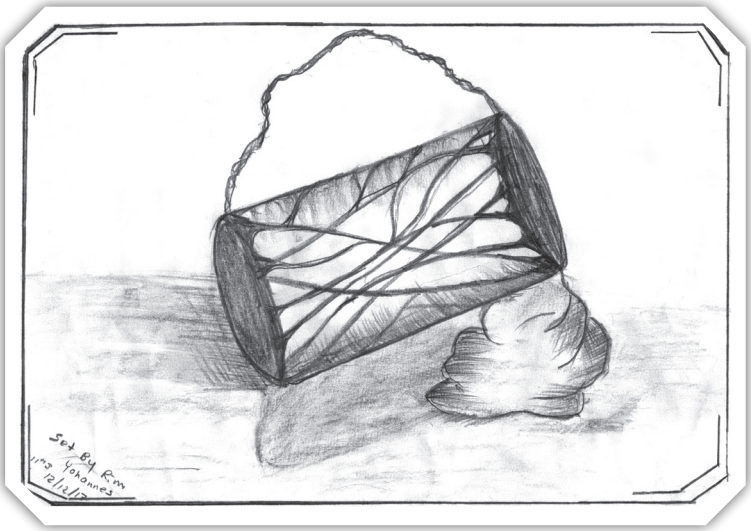
ሓወቦይ ዝሃቡኒ ርግቢት ኔራትኒ
ነፊራ ክይትሃድመኒ መንገብገባ'ትሒዙኒ
ክንቲታ ክንቲተያ ዘይትነፍር ጌረያ
ምስ በቆለ ክንቲታ ገዲፋትኒ ክይዳ
ርግቢት ጻዕዳ ጻዕዳ ተመለስኒ ግዳ

Dimo da dimo

Game
Dimo dadimo dimo dimo nora
Nora msqora msqor msqor goondo
Goondo senai'do senai senai leme
Leme kfleme kfle kfle liqi
Liqi chfliqi sebar aini brki
Ywtsae wedi haqi (2)

Song
Dimo dadimo dimo dimo nora
Nora msqora msqor msqor goondo
Goondo senai'do senai senai leme
Leme kfleme kfle kfle liqi
Liqi chfliqi sebar aini brki
Haweboy zhabuni rgbit neratni

Nefira keithadmeni
menghebgheba athizuni
Ms beqhole kntita ghedifatni keida
Rgbit tsaeda tsaeda temelesni gda



RIM YOHANNES

Dimo da dimo

Game
Dimo da dimo dimo dimo nora
Nora mskora mskor mskor gundo
Gundo senaydo senay senay leme
Leme kfleme kfle kfle liki
Liki chfliki breaker of the knee
Let truth be free (2)

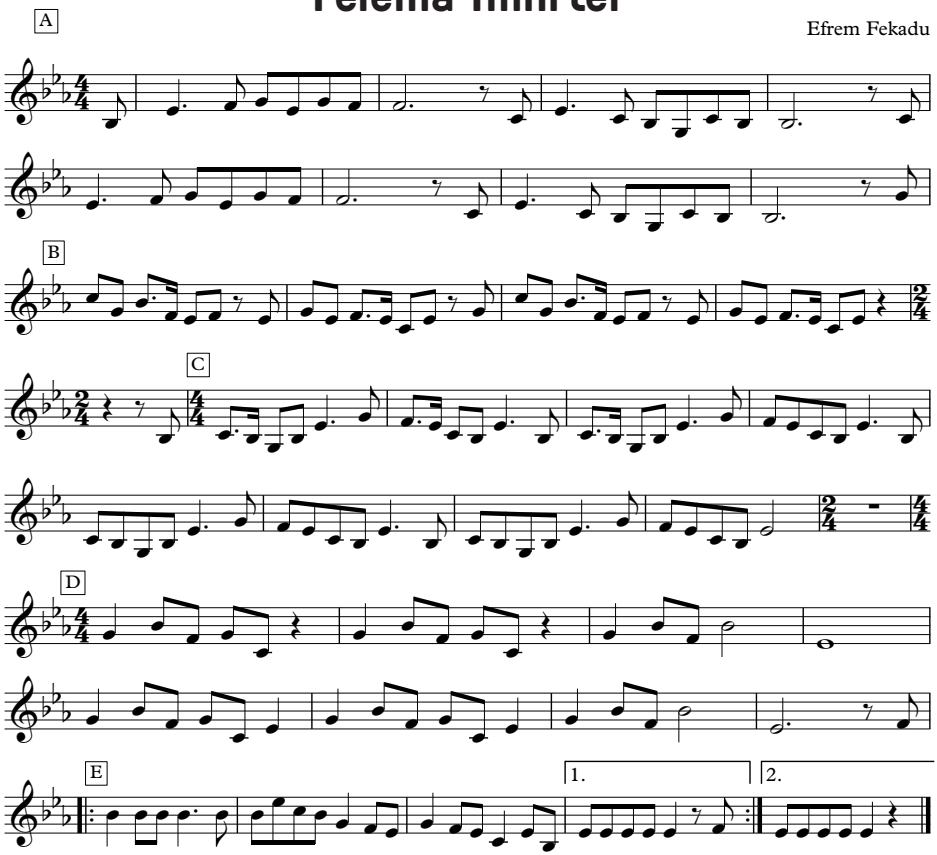
Song
Dimo da dimo dimo dimo nora
Nora mskora mskor mskor gundo
Gundo senaydo senay senay leme
Leme kfleme kfle kfle liki
Liki chfliki breaker of the knee
Let truth be free (2)

I don't want to lose
The pigeon uncle gave me
Let me hold its wing
To stop it from flying
Once its feathers grew it broke free
Oh sweet pigeon please come back to me

Dimo dadimo is a song and a music game popular in the countryside of Eritrea.

ፈለማ ትምህርተይ
Felema Tmhrtei

Efrem Fekadu



ፈለማ ትምህርተይ

ፈለማ ትምህርተይ ዝተበገስኩላ
ምስ ርሳስ ምስ ጥራዝ ዝተላለኹላ
መዋእለ ህጻናት ትምህርተይ ከመይ፡ላ (2)

ግርምብያለይ ጌረ ጠዓሞተይ ሒዘ
ናብ ካልኣይቲ ገዛይ ኣንጊሀ ገስጊሰ
ትኹልን ጋድምን ልውይዋይ ሕንጻጻት
ክስእል ክጽሕፍ ምስ ኩሎም ህጻናት

ሀ ሁ ሂ ሃ ሄ ህ ሆ
ለ ሉ ሊ ላ ሌ ል ሎ
ሀ ሁ በ ቡ ኢለ ፊደላት ቆጺረ
ምርባሕ ምድማር ምምቃል ተማሂረ

Felema Tmhrtei

Felema Tmhrtei ztebegeskula
Ms rsas ms thraz ztelalekhula
Mewaele htsanat tmhrtei kemy'la (2)

Grmbyalei giere theahmotei hize
Nab kalaieti gezai angihe gesgise
Tkhuln gadmn lwywai hntsatsat
Ksil ktshf ms kulom htsanat

He hu hi ha hie h ho
Le lu li la lie l lo
He hu be bu ele fidelat qotsire
Mrbah mdmar mmqal temahire





My first school

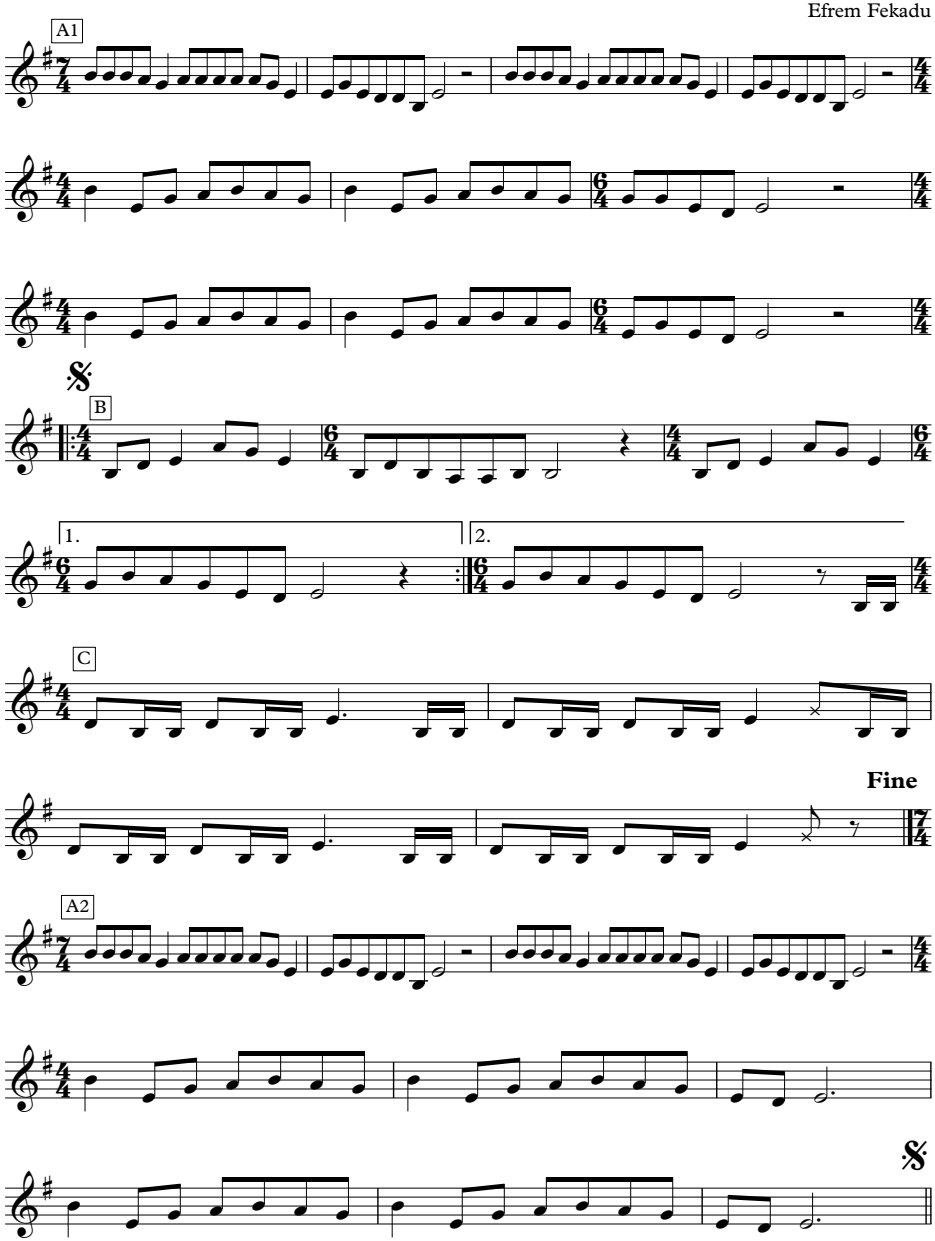
How is my kindergarten
Where I started to learn
Hold my first book and pen
Snack in my bag, I wore a uniform
Woke early aiming towards the next stage
I drew a straight and curved line
And learned to write with all children

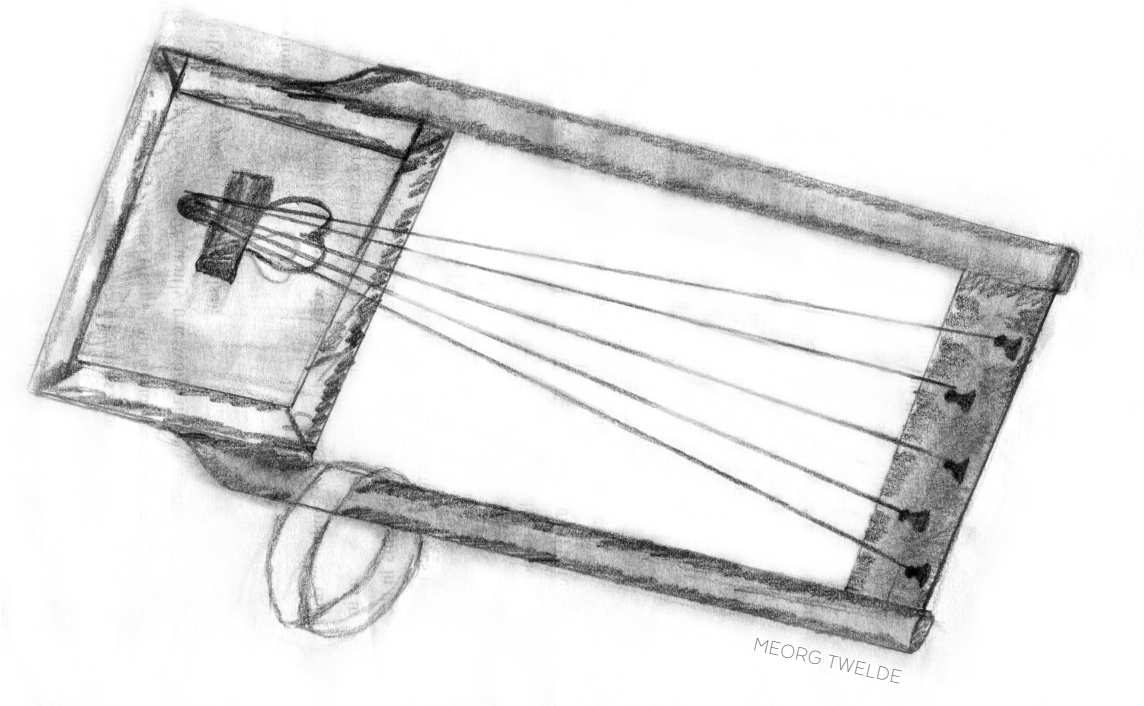
He hu hi ha hie h ho
Le lu li la lie l lo

I was able to read he hu be bu
To calculate and divide in two

ፈረሰይ
Feresei

Efrem Fekadu





ፈረሰይ

በዓል ጫማ ፈረስ በዓል ጫማ ፈረስ በዓል ጫማ
ኮዳዕ ኮዳዕ ቅልጡፋት የእጋርካ ክንደይ ይስጉማ
ሱእ፡ ካብ`ዚ ቐድመይ ኣልግሱ ስራሕ ንዲፍኩም
ኣይትደቅሱ
የሽ ብርክና ከይብል ረሸሸ ጥዕናና ሓሊና ንኹን
ፍረሽ

ፈረሰይ ፈረስይ ዘገርም`ዩ ንጥፈቱ
ድግዳዕ ድግዳዕ ምህካይ ዘይፈቱ
ሓይለይ ሓይሊ ፈረስ ክኾነለይ ምእንቲ
ኣይሰንፍ ኣይህክ ክሽውን`የ ትኩርቲ

ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ ሱእ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ ሱእ

ቤላ ቤላ ፈርሰይ ኣቤላ `ቲ ጸጉር`ኻ ቤላ
ተመቂዝካ ጌርካዮ ከለላ ጌርካዮ ከለላ
ሱእ ከም ሰቲ ተነስኒሱ ካብቲ ክሳዱ ክሳብ ርእሱ
የሽ ከም ፈረስ ወረሸ ወረሸ ጸጉረይ ኣብ መንኮበይ
ክንስነስ

ጸጉረይ ከም ናይ ፈረስ ክሰሬለይ ምእንቲ
ክከናሽኖ`የ መዓልቲ መዓልቲ
ንግሆ `ምሸጦ ትሕጽብ ኣቢለ
መታን ዘው ዘው ክብል ኾው ነጀው `ናበለ

ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ ሱእ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ
ድግዳዕ ድግዳዕ ድግዳዕ ሱእ

Feresei

Beahl chama feres beahl chama feres
beahl chama
Kodaeh kodaeh qlThufat yeigarka
kndei ysguma
Su'i: kba'zi qhdmei algsu srah
gedifkum aitdeqsu
Yesh brkna keibl reshesh thinana
halina nkhun fresh

Feresei feresi zegerm'yu nthfetu
Dgdaeh dgdaeh mhkai zeifetu
Hailei haili feres kkhonelei minti
Aisenf ayhke kkhewn'ye tkurti

Dgdaeh dgdaeh dgdaeh
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh su'i
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh su'i

Biela biela feresei abiela
'ti tsegurkha biela
Temeqizka gierkayo
kelela gierkayo kelela
Su'i kem seti tenesnisu
kab'ti ksadu ksab risu
Yesh kem feres weresh weresh
tsegurei ab menkobei knsnes

Tsegurei kem nai feres ktserieley minti
Kkenakhenoye meahlti meahlti
Ngho 'mshtho thtsb abile
Metan zew zew kbl new nejew inabele

Dgdaeh dgdaeh dgdaeh
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh su'i
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh
Dgdaeh dgdaeh dgdaeh su'i

My Horse

My horse has a shoe,
my horse has a shoe
How speedy and lovely are you
Let me pass, don't sleep
before your due
Maintaining health is good for you

My horse is full of energy
He never goes in lethargy I
want to have the same vitality
And never lose my vivacity

Keep going, keep galloping
Gallop, gallop, galloping
Gallop, gallop, galloping
Keep running, keep galloping

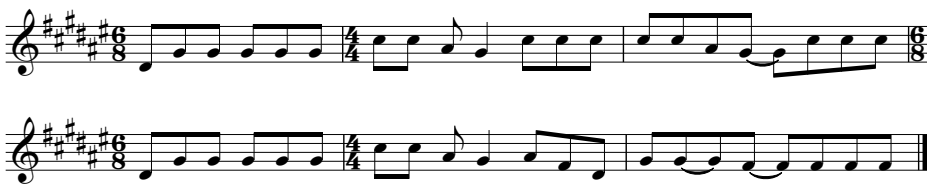
Where did you put your beautiful hair
Why did you cut it, it is unfair
Your upper body has no more cover
I want my hair all over my shoulder

I want to toss it in the air
Wash and comb it every day
I promise to care
To look like a horse in a fair

Keep going, keep galloping
Gallop, gallop, galloping
Gallop, gallop, galloping
Keep running, keep galloping

ፍቐሪ ጥበብ
Fqhri Thbeb

Asres Tesema



ፍቐሪ ጥበብ

ጥበብ ተመሃሩ ደቀይ ካብ ሎሚ
ሰብ`ሲ ኣማሚ`ዩ እዝኒኽ ፈጻሚ
ንዓ ሓወይ ንኺድ ክንሻየጥ ምኽሪ
ብኣየር ክንሓልፎ ነዚ ምድረ ባሕሪ

ናበይ`ልኪ ሃገረይ ንግሆ ትግስግሲ
ጥበብ ተማሂረ ክድይብ ናብ ርእሲ
ኣበይ ኔርኪ ፍቐሪ ናይ ጥበብ መሰረት
ተኽዊለ ኔረ ብዓለባ ሳሬት

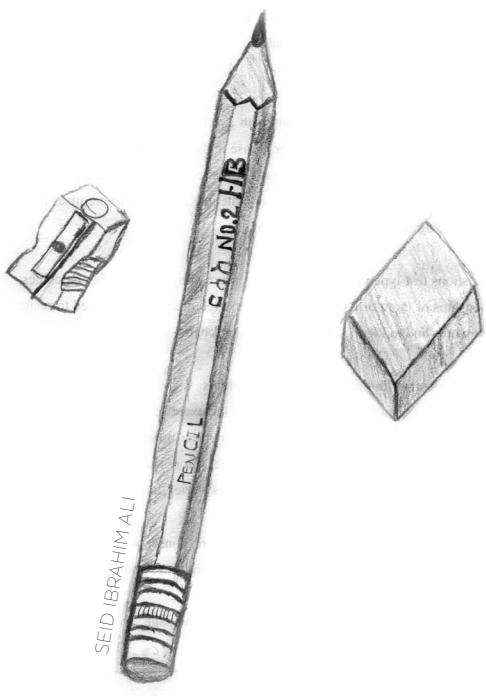
ጽሕፈተይ ንባበይ እንድሕሪ ወዲአ
ስርሐይ እጅምር ጥበብ ተዓጢቐ
ጽሕፈተይ ንባበይ እንተ ወዲአዮ
ሞደሻይ ኣልዒለ እኽይድ ናብ ዕዮ

ጥቐሚ ሓጺን እንድሕሪ ፈሊጠ
ብኣየር ምኽድኩ ጥበብ ተቐኒተ
ሓወይ`ታይ ትደሊ ካብ`ዚ ኩሉ ንብረት
ምስ ደቂ ዓድኻ ትምህርቲ ምስ ሕብረት

ኣቦይን ኣደይን`ታይ ግበር ትብሉኒ
ንጥበብ ክደልያ ግዳ ሓግዙኒ
ንጥበብ ረኺበ ክነብር ብስርዓት
ካብ ዓደይ ክሰንም ንትህኪት ንኹርዓት

ዓደይ ጀጋኑ ውለዲ መኻን ከይብሉኺ
ጀጋኑ ውለዲ ደጊም ሓደራኺ
ጀጋኑ ወሊደ እንተ ዘይተማህሩ
ከም ዘይወለድክዎም ደኣ ከይቁጸሩ

ዕዮ`ዩ ዘብጽሕ ናብ ክብረት ንዓና
ደጊም ሓደራኹም ንሰማማዕ ኢና



Fqhri Thbeb

Thbeb temaharu deqey kab lomi
Seb'si amamyu lzghi'khe fetsami
Nah hawey nkhid knshayeth mkhri
Bayer knhalfo nezi mdre bahri

Nabey'lki hagerey ngho tgsgsi
Thbeb temahire kdyb nad risi
Abey nierki fqhri nay thbeb meseret
Tkhewile niere baleba sariet

Tshfetey nbabei indhri wedi'e
Srhey ijmr thbeb tatiqhe
Tshfetey nbabey inte wedieyo
Modeshay alile ikheyd nab iyo

Aboyn adeyn'tay gber tbluni
Nthbeb kdelya gda hagzuni
Nthbeb rekhibe knebr bsr'at
Kab adey ksegom nthkit nkhur'at

Adey jeganu wledi mekhan keyblukhi
Jeganu wledi degim haderakhi
Jeganu welide inte zeytemahru
kem zeyweledkwom de'a keyqutseru

Iyo'yu zebtsh nab kbret n'ana
Degim haderakhum nsemama'I ina

Love of expertise

Start learning now, become an expert
'Cause God is there to make man perfect
Let's go brother and exchange knowledge
Let's leave the nest and go full fledge

Oh my country where are you going
To gather knowledge and reach the peak
Where were you Love, mother of knowledge
The spider web took me hostage

Once my learning is fulfilled
I start working well equipped
As soon as I end writing and reading
I raise my hammer and go working

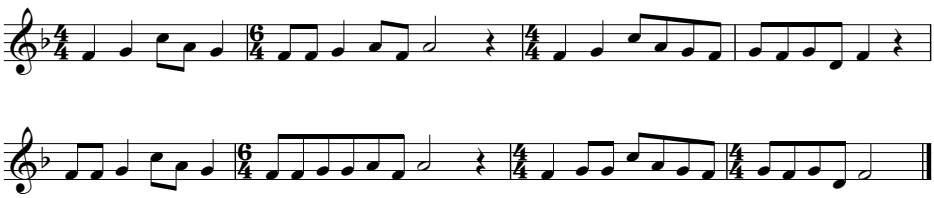
Mom and Dad what do you ask
Help me instead to strengthen my back
To be an expert and leave in comfort
To chase arrogance and any lazy sort

Oh country keep producing heroes
Never stop offering them to us
I doubt that heroes with no education
Will ever have any position

Work is the only way to our pride
Let's all agree and enjoy the ride

ገመድ ሓዛለይ
Ghemed Hazalei

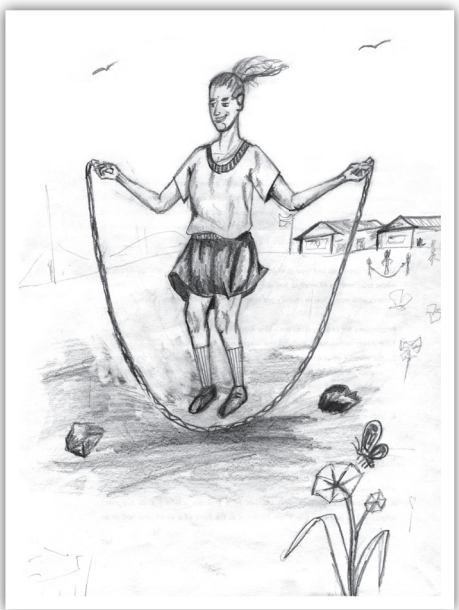
Trad.



ገመድ ሓዛለይ

ገመድ ሓዛለይ ክጻወት ዝልዝል
ጽቡቕ ጻውቲ ናብ'ዝን ናብ'ትን ክብል
እንተ ተጻዊትና ብፍቕርን ብስኒትን
ዓቢ ተስፋ'ሎና ሕጉሳት ክንከውን

ድሕሪ ትምህርቲ ኣለና ዕረፍቲ
ገገመድና ሒዝና ንጻወት ሃኪቲ
'ናሰሓቕና ንዘልል ኣብ እዋን ጻውቲ
ብግዜ ቁልዕነትና ማይ ፍቕሪ ክንሰቲ



BRHANE TSEGAY

Ghemed Hazalei

Ghemed hazalei ktsawet zlzl
Tsbuqh tsawti nabzn nabtn kbl
Inte tetsawitna bfqhrn bsnitn
Ahbi tesfa'lona hgusat knkewn

Dhri tmhrti alena ihrefti
Gegemedna hizna ntsawet hakti
'nasehaqhna nzell ab iwan tsawti
Bgzie qlihnetna mai fqhri knseti

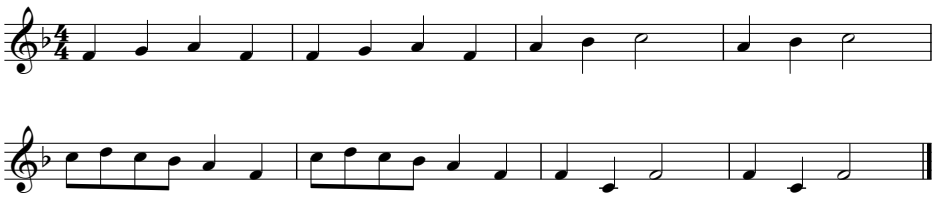
Hold the rope

Please hold the rope for me to jump
To play happily and reach all the camp
If we play together with harmony
We will surely be very happy

We have a recess after the lesson
To hold one rope each and play with passion
To laugh and let flow all emotion
Showing each other more and more affection

ኢሳቹ ሓወይ
Issac Hawei

Trad.





ኢሳቹ ሓወይ
ኢሳቹ ሓወይ (2)
ደቂስካ (2)
ዳውላ ቃጭላ (2)
ዲን ዶን ዳን (2)

Issac Hawei

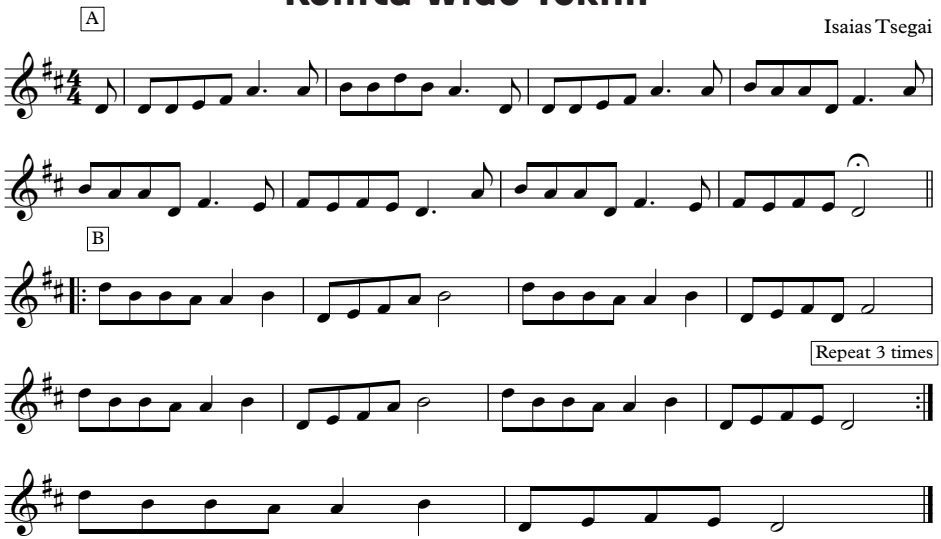
Issac hawei (2)
Deqiska (2)
Dawla qachla (2)
Din don dan (2)

Brother John

Are you sleeping? Are you sleeping?
Brother John, Brother John,
Morning bells are ringing!
Morning bells are ringing!
Ding, dang, dong. Ding, dang, dong.

Issac Hawei is originally a French children song called Frère Jacques and it is well known all around the world. It can be sang in canon with two or three parts.

ከም'ታ ውልዶ ተኽሊ
Kemta Wldo Tekhli



ከም'ታ ውልዶ ተኽሊ

ከም'ታ ውልዶ ተኽሊ ኮስኳሳይ ትደሊ
ኣቑጽልታ ክለምዕ ክትከውን መጽለሊ
ኣነ'ውን ከምኣ'የ ናባዩ ዝደሊ (2)

ክመሃር ክመራመር መሰል'ዩ መሰል
ክዕንገል ክይጠሚ መሰል'ዩ መሰል
ብጽምኢ ክይማስን መሰል'ዩ መሰል
ኣነ'የ እቲ ህጻን፣ ህጻን'ዛ ሃገር

ጥዕናይ ክሕሎ መሰል'ዩ መሰል
መጽለሊ ክይስእን መሰል'ዩ መሰል
ክይዓርቕ ክኽደን ጽላል ኩኑኒ
ጽባሕ ክኾትት'የ ህጻን ናይ ሎሚ

ቶኽሲ ድምጺ ቶኽሲ ኣይተስምዑኒ
ብዕንበባ ሰላም፣ ሰላም በሉኒ
ዓለም ናተይ ትኹን ምስ ዕድሎታ
ንዓይ'ያ መጺኣ ኣነ'የ ናታ (2)

Kemta Wldo Tekhli

Kemta wldo tekhli koskuasai tdeli
Aqhutslta kleme ktkewn metsleli
Ane'wn kema'ye nabayi zdeli (2)

Kmehar kmeramer mesel'yu mesel
Kenghel keithemi mesel'yu mesel
Btsmie keimasn mesel'yu mesel
Ane'ye iti hstan, htsan'za hagher

Tenai khlo mesel'yu mesel
Metsleli keisin mesel'yu mesel
Keiarqh kkhden tslal kununi
Tsbah kkhott'ye htsan nai lomi

Tokhsi dmtsi tokhsi aitesmuni
Binbeba selam, selam beluni
Alem natei tkhun ms idlota
Neai'ya metsia ane'ye nata (2)



RIM YOHANNES

Like a new plant

Just like a new plant needs attention
To grow its leaves and give affection
So do I ask consideration

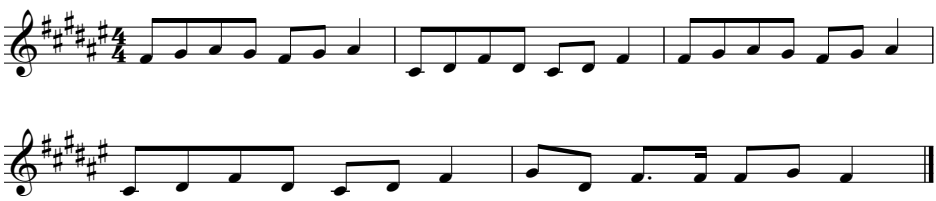
Isn't it my right to learn and explore
Do I not deserve to have a good diet
And drink to strengthen more
For I am this country's child

It is my right to keep healthy
It is my right to seek shelter
Be my cloth and warm me
So I can grow and fulfill my duty

I don't want to hear any more bombs
Bring your greetings with peaceful roses
Let the world be mine with all its resources
Let it be mine because I am hers

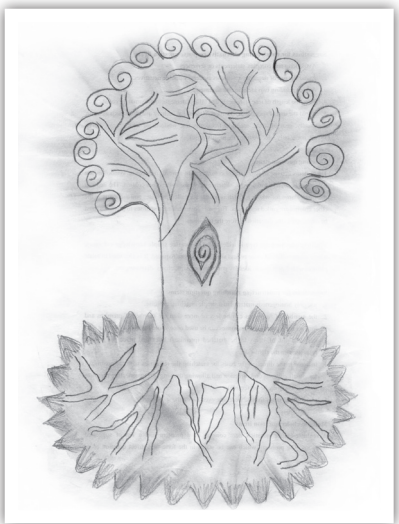
ልምዕቲ ሸባኻና
Lmehti Shbakhana

Alganesh Mengsteab (Agi)



ልምዕቲ ሸባኻና	**Lmehti Shbakhana**	**Our beautiful tree**
ኣብ ኣፍደገ ገዛና	Ab afdeghe ghezana	At the gate of our house
ሸባኻ ኣላትና	Shbakha alatna	There's a tree that is so nice
መልክዕ ግርማ ትዕድል	Melkeh grma tehdl	Attracting high emotion
ፍግረ መሬት ትኽልክል	Fgre meret tkhlkl	Protecting from erosion
ልምዕቲ ሸባኻና	Lmehti shbakhana	Our tree is always green
ኣብ ልሙዕ ጨናፍራ	Ab lmueh chenafra	When we hear the birds
ኣዕዋፍ ይሰራሰራ	Aewaf yserasera	Singing stunning anthems
ንመዝሙረን ሰሚዕና	Nmezmuren semiehna	And dancing through the branches
ንትንስእ ካብ ድቃስና	Ntnse kab dqasna	We wake up from our slumbers
ልምዕቲ ሸባኻና	Lmehti shbakhana	Our tree is always green

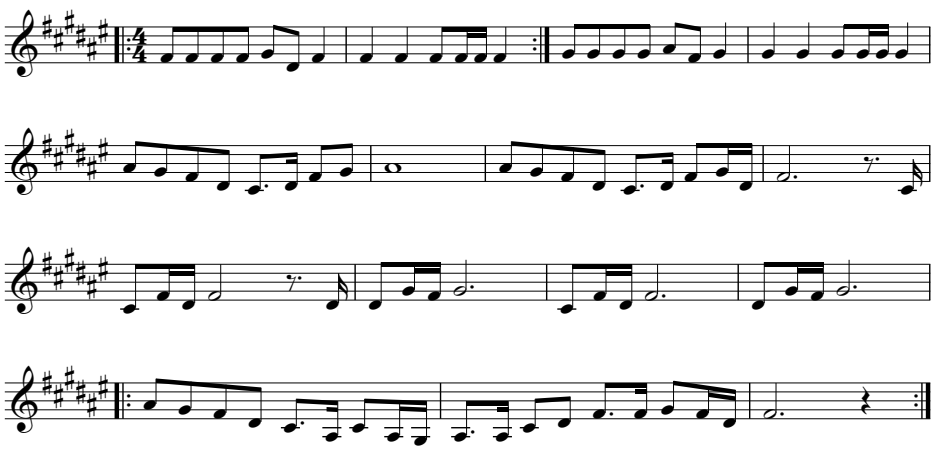
Lmehti Shbakhana is probably the most popular children song in Eritrea today. Originally it was written in the 80's by Alganesh who is known by her artist name Agi.



SENAE MISED AHMED

ምሳና ዝጻወት
Msana Ztsawet

Efrem Fekadu



ምሳና ዝጻወት

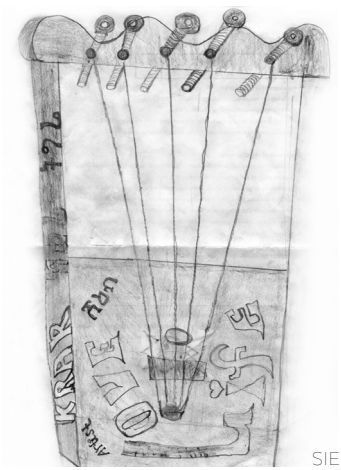
ምሳና ዝጻወት ወት ወት ወዲ ዓወት (3)
ህጻናት ንዑ ተጻወቱ
ምሳና ኩንኩም ተደሰቱ

ብኽምስታ ብፍሸኽታ
ንጻወት ብደስታ
ህጻናት ንዑ ተጻወቱ ተደሰቱ ተደሰቱ (2)

Msana Ztsawet

Msana ztsawet wet wet wedi awet (3)
Htsanat nuh tetsawetu
Msana kuenkum tedesetu

Bkhmsta bfshkhta
Ntsawet bdesta
Htsanat nuh tetsawetu tedesetu tedesetu (2)



SIED IBRAHIM ALI

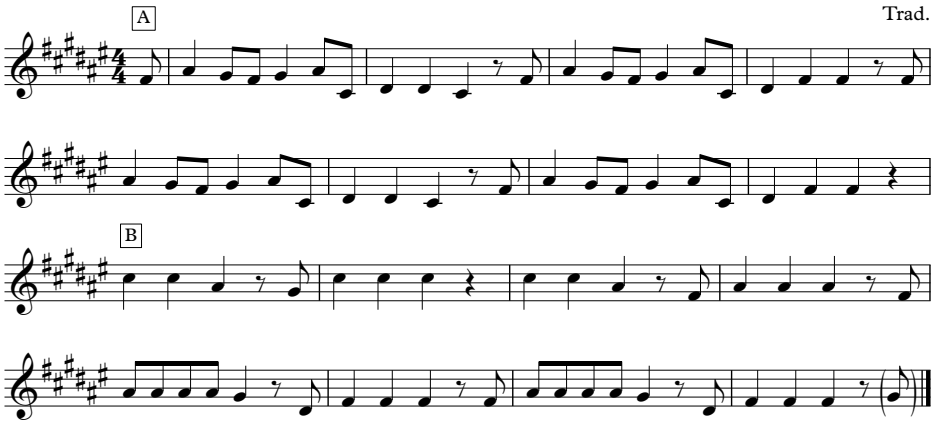
Play with us

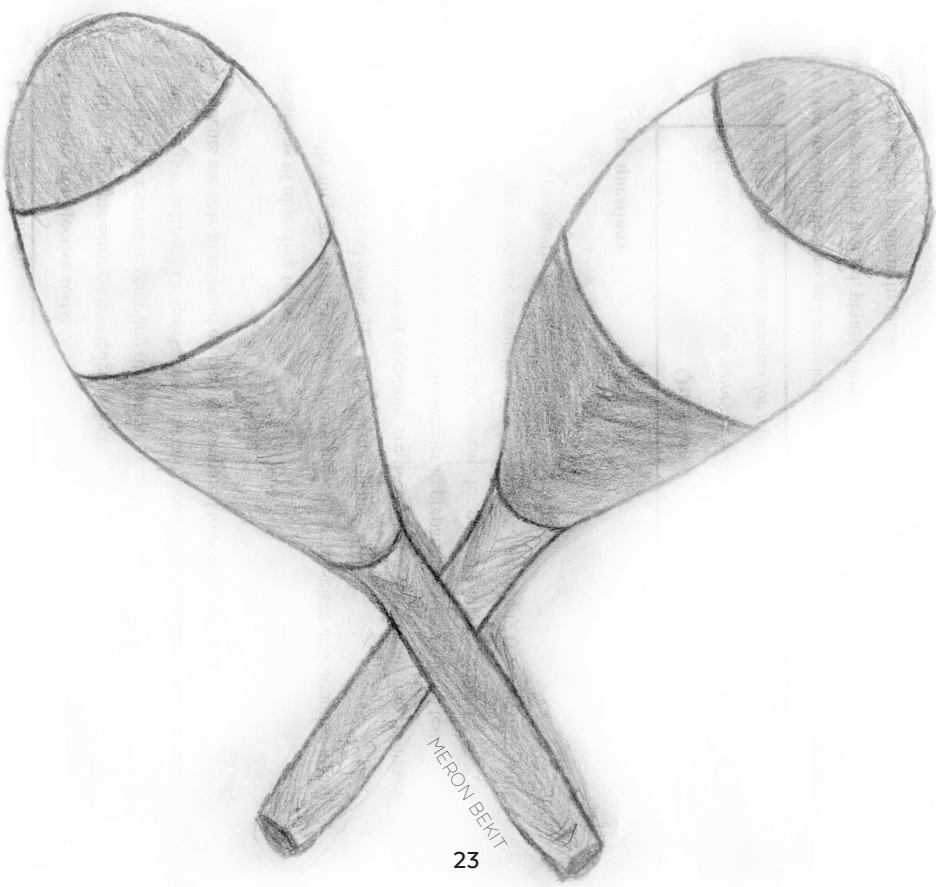
Play with us, us, us to get success (3)
Come and play with us
To have more fun and bliss

To laugh and to smile
And make your day bright
Come children and play with delight (2)

ሰሚራ ሰሚራ
Semira Semira

Trad.





MERON BEKIT

ሰሚራ ሰሚራ
ሰሚራ ሰሚራ ጓለ'ስመራ
ገዛና ዓጽያቶ ናበይ ዘይራ?
ተበልኩ ተበልኩ ስኢነያ
ኣብ ገምገም ባሕሪ ረኺበያ

ቻው ቻው ቻው ሓዲገኪ (2)
በዓል ዕድል ኢዩ ዝወስደኪ (2)

ሕለፋ ሕለፋ በቲ'ዳ በርበረ (2)
ከርክበክን ኢየ ብሸክለታ ጌረ (2)

ሌካ ሌካ ሒዝኪ ፈሳሕሳሕ 'ተበልኪ (2)
ክገዝእ'የ ኣነ ዋዛ ክይመስለኪ (2)

ነዊሕ ጸጉራ ተወርዋሪ (2)
ማኪና ገዚአ መዛወሪ (2)

Semira Semira

Semira Semira gual'smara
Gezana atsiato nabey keida
Tebelku tebelku seneya
Ab ghem ghem ab bahri rekhibeya

Chaw chaw chaw hadigheki (2)
Beal adl iyu zwesdeki (2)

Hlefa hlefa beti'da berbere (2)
Kerkbekn iye bshkleta ghere (2)

Leka leka hizki fesahsah tebelki (2)
Kgheze'ye ane waza keymesleki (2)

Newih tsegura tewerwari (2)
Makina ghezie mezaweri (2)

Most verses of this song are acquired from the community and you can also make up your own verse.

Semira Semira

Semira Semira from Asmara
She went away from our villa
I searched for her in all vicinity
Finally I found her near the sea

Bye bye bye I'm leaving you (2)
He who has luck will come to you (2)

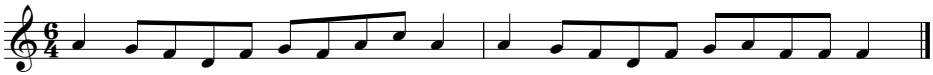
Go and pass by the grinder (2)
I have my bike to take over (2)

Do not swagger with a lolly (2)
I too can buy , it's so easy (2)

Keep tossing your long hair (2)
My new car will expose it to air (2)

ጽቡቕ ዕንበባ
Tsbuqh Inbeba

Trad.



ጽቡቕ ዕንበባ

ጽቡቕ ዕንበባ ናይ ሕዮባ
ንእስነት ኢያ ጥዑም ስማ
ንሕና ነኣሽቱ ተማሃሮ
ነዓኺ ኢና እነፍቅሮ

ተዘናግዒ`ስክ ንሳና
ዘይርሳዕ ዝኽሪ ክትኮንና
ብሓባር`ሞ ምስ ጥዕና
ስምረት ክንረክብ ተፋቒርና

Tsbuqh Inbeba

Tsbuqh inbeba nai hyoba
Nisnet iya thuhm sma
Nhna neashtu temeharo
Neahkhi ena inefqro

Tezenagih'ske msana
Zeirsaeh zkhri kkhonena
Bhabar'mo ms thehna
Smret knrekb tefaqhirna (2)

Beautiful flower

Oh beautiful joy flower
Who keeps us always younger
It's you that we adore
All students, remember

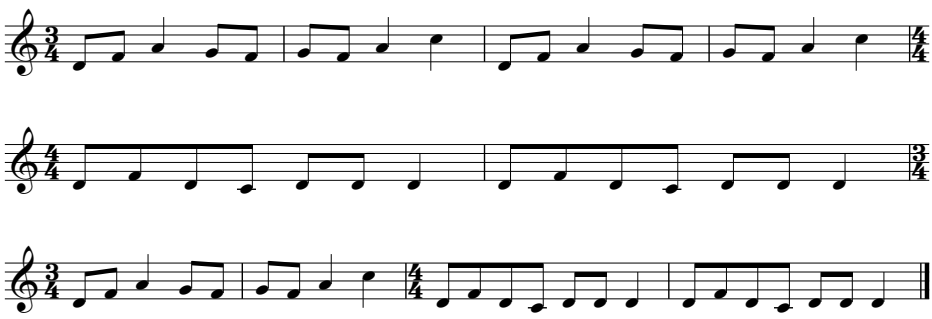
Come and play with us
To sculpt your remembrance
Healthy and courageous
Let's unite and love each other



RODANA-YEMONE

ጽምብላሊዕ
Tsmblalieh

Trad.



ጽምብላሊዕ

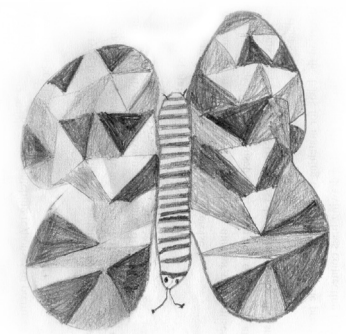
ጽምብላሊዕ ጻዕዳ ጻዕዳ
ዋይ ክትጽብቕ፡ዛ ክሳዳ
ኘው ነጀው ትብል ኣላ (2)
ጸሓይ በርቂ ናይ ዓድና
ንሕና፡ውን ከምኣ ኢና (2)

Tsmblalieh

Tsmblalieh tsaehda tsaehda
Wai kttsbqh iza ksada
Nyew nejew tbl ala (2)
Tsehai berqi nai ahdna
Nhna'wn kema ena (2)

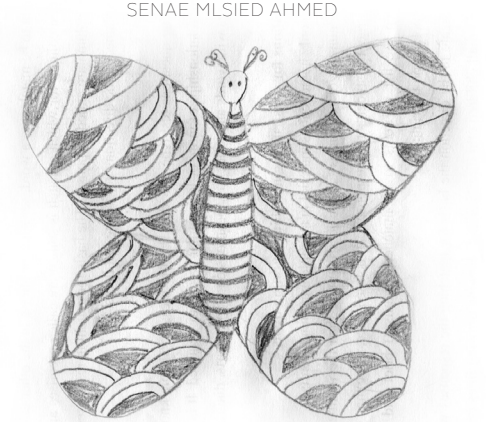
Butterfly

Oh white butterfly
How beautiful you are
Flying in the sky (2)
The aurora of our country
So are we collectively (2)



CVAME-MERRY-GT.HIAET

SENAE MLSIED AHMED




ACCE


Funded by
UK Government


FCA
Finn Church Aid